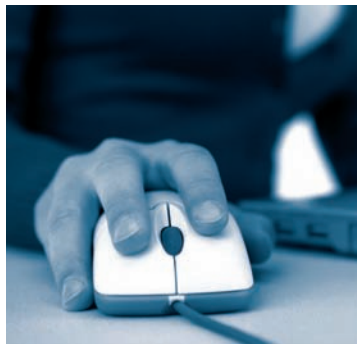


1. Hochschulkonferenz
1^{ère} conférence inter-universitaire

des Städtenetzes QuattroPole
du réseau de villes QuattroPole



IT-Forschung – innovativ und praxisnah
La recherche informatique – innovante et axée sur la pratique

17. November 2009 | Europäische Rechtsakademie Trier
17 novembre 2009 | Académie de droit européen Trèves

Die QuattroPole-Städte organisieren ihre erste interuniversitäre Konferenz. Mit jeweils zwei ausgewählten Vorträgen präsentieren die Hochschulen in Luxemburg, Metz, Saarbrücken und Trier aktuelle Forschungsthemen aus dem Bereich der neuen Technologien. Mit der Konferenz will das Städtenetz QuattroPole nicht nur den Austausch zwischen Professoren und Studenten in der Großregion anregen, sondern auch mögliche Gebiete der Zusammenarbeit aufzeigen.

Les Villes de QuattroPole organisent leur première conférence inter-universitaire. Assurant deux interventions chacune, les Universités de Luxembourg, Metz, Sarrebruck et Trèves présenteront des thèmes de recherche sélectionnés dans le domaine des technologies de l'information afin de favoriser non seulement l'échange entre professeurs et étudiants de la Grande Région, mais aussi identifier des domaines de collaboration éventuelle.

Programm(e)

- | | | | |
|----------------------|---|----------------------|--|
| 9h30 | Empfang und Café im Foyer | 9h30 | accueil et café (hall d'entrée) |
| 10h – 10h30 | Denis ZAMPUNIERIS Entwicklung und Anwendung eines webbasierten E-Learning-Kurses für die luxemburgische Sprache | 10h – 10h30 | Denis ZAMPUNIERIS Conception et utilisation d'un cours de langue luxembourgeoise en e-learning sur Internet |
| 10h30 – 11h | Corinne MARTIN Mobiltelefon und Mobiles Internet: Neuer Gegenstand, neue Nutzungsmöglichkeiten? | 10h30 – 11h | Corinne MARTIN Téléphone portable et internet mobile : nouvel objet, nouveaux usages ? |
| 11h – 11h30 | Pause | 11h – 11h30 | pause |
| 11h30 – 12h | Patrice CAIRE Die Entwicklung der Benutzerfreundlichkeit digitaler Städte | 11h30 – 12h | Patrice CAIRE Concevoir des villes numériques conviviales |
| 12h – 12h30 | Prof. Dr. rer. nat. Peter GEMMAR Hochwasservorhersage – Effiziente Modellentwicklung für eine grenzüberschreitende Problemstellung | 12h – 12h30 | Prof. Dr. rer. nat. Peter GEMMAR Prévission des crues – Développement de modèles efficaces pour traiter une problématique transfrontalière |
| 12h30 – 13h30 | Mittagspause mit Essen | 12h30 – 13h30 | pause déjeuner |
| 13h30 – 14h | Dipl. Ing. Mathias KURZ Erfahrungsbericht: Interaktive Visualisierung und virtuelle Realität am Beispiel des Großprojektes „Stadtmitte am Fluss“ | 13h30 – 14h | Mathias Kurz Rapport d'expérience : Visualisations interactives et réalité virtuelle à l'exemple du projet phare « Cœur de ville au bord de la rivière » |
| 14h – 14h30 | Dipl. Inf. Georg DEMME & Dr. Hilko HOFFMANN Planungsunterstützung, virtuelle Rekonstruktion und moderne Kommunikation an den Beispielen „Visualisierung der Stadtmitte am Fluss“ und „Visualisierung der historischen Festungsstadt Saarlouis“ | 14h – 14h30 | Dipl. Inf. Georg DEMME & Dr. Hilko HOFFMANN L'Assistance dans les travaux d'études, la reconstruction virtuelle et la communication moderne à l'exemple de « Visualisation du projet Cœur de ville au bord de la rivière » et « Visualisation de Sarrelouis, ville fortifiée historique » |
| 14h30 – 15h | Pause im Foyer | 14h30 – 15h | pause (hall d'entrée) |
| 15h – 15h30 | Prof. Dr. rer. nat. Peter GEMMAR Informatik + Medizin – Beispiel für eine erfolgreiche interdisziplinäre Zusammenarbeit zwischen Trier und Luxemburg | 15h – 15h30 | Prof. Dr. rer. nat. Peter GEMMAR Informatique + Médecine – Un exemple de coopération interdisciplinaire réussie entre Trèves et Luxembourg |
| 15h30 – 16h | Pierre MORELLI & Luc MASSOU Die Technologie-Nichtnutzer: Ängste, Widerstand oder Ablehnung? | 15h30 – 16h | Pierre MORELLI & Luc MASSOU Les non-usagers des technologies : craintes, résistance ou rejet ? |
| 16h – 16h30 | Diskussion und Schlusswort | 16h – 16h30 | discussion et conclusion |

9h30

Empfang und Café im Foyer / *accueil et café (hall d'entrée)*

10h – 10h30

Denis ZAMPUNIERIS

Universität de Luxembourg Faculté des Sciences, de la Technologie et de la Communication

Entwicklung und Anwendung eines webbasierten E-Learning-Kurses für die luxemburgische Sprache

Im Rahmen des QuattroPole-Projekts „Luxemburgisch für Französischsprachige“ entwickelte und produzierte die Universität Luxemburg zusammen mit externen Partnern einen online-Kurs, mit dessen Hilfe Französischsprachige die luxemburgische Sprache erlernen können. Der kostenlose interaktive Kurs, der aus mehr als 1000 Multimedia-Elementen besteht, erfährt großen Erfolg seitens der Bewohner der Großregion und über deren Grenzen hinaus: Momentan gibt es mehr als 15 000 registrierte Benutzer.

Anlässlich der Konferenz wird Denis Zampunieris über das Design sowie methodologische Entscheidungen sprechen. Zudem wird er inhaltlich repräsentative Beispiele vorstellen und weitere Statistiken zum Einsatz von E-Learning-Kursen in den letzten drei Jahren zeigen.

Conception et utilisation d'un cours de langue luxembourgeoise en e-learning sur Internet

A travers le projet « e-learning pour l'apprentissage du luxembourgeois » de QuattroPole, l'Université de Luxembourg, avec l'aide de partenaires extérieurs, a conçu et produit un cours en ligne permettant aux francophones d'apprendre par eux-mêmes le luxembourgeois. Ce cours interactif gratuit composé de plus d'un millier de pages multimédia, a rencontré un franc succès auprès des citoyens de la Grande Région et à l'étranger : actuellement, plus de quinze mille apprenants sont enregistrés.

Au cours de la conférence, Denis Zampunieris traitera de certaines questions liées à la conception du cours et des choix méthodologiques qui ont été faits. Il montrera quelques statistiques supplémentaires sur l'utilisation de ces cours d'e-Learning lors des trois dernières années.

10h30 – 11h

Corinne MARTIN

Universität Paul Verlaine-Metz | UFR Sciences Humaines et Art | Centre de Recherche sur les Médiations CREM EA 3476

Mobiltelefon und Mobiles Internet: Neuer Gegenstand, neue Nutzungsmöglichkeiten?

Jede technologische Innovation birgt gesellschaftliche Phantasien. Das gilt auch für das mobile Internet, das den Handel zum Träumen bringt. Dieser bedient sich der Oberfläche dieses zwischenmenschlichen Kommunikationsmittels, um es in ein echtes Massenmedium zu verwandeln. Wir stellen uns Fragen über die Figur des Nutzers, wie sie seitens der Statistiken und von den offensiven Marketing-Strategien der Betreiber aufgebaut wird, um das Produkt zum Verkaufsschlager werden zu lassen. Doch der Nutzer hat hier noch nicht das letzte Wort gesprochen und entwickelt zusehends Widerstandstaktiken.

Téléphone portable et internet mobile : nouvel objet, nouveaux usages ?

A chaque innovation technologique, son imaginaire social. L'internet mobile n'y échappe pas, qui fait rêver le monde marchand, lequel s'invite sur l'écran de ce média de communication interpersonnelle pour le transformer en un véritable média de masse. Nous interrogerons la figure de l'utilisateur telle qu'elle est construite par les statistiques d'audience, ainsi que les stratégies marketing offensives des opérateurs pour vendre cet internet mobile. Mais l'utilisateur n'a pas dit son dernier mot et développe des tactiques de résistance.



11h – 11h30

Pause / Pause

Die Entwicklung der Benutzerfreundlichkeit digitaler Städte

Benutzerfreundlichkeit, ein Konzept, das mit sozialer Beziehungspflege in Zusammenhang steht, wurde kürzlich als Schlüsselkonzept für die Schaffung von Gemeinschaften, wie digitalen Städten, entdeckt. Obwohl Benutzerfreundlichkeit von Politikern als Systemerfordernis nachgefragt wird, wurde bisher kein Modell dafür in der Informatik vorgeschlagen. Im Rahmen unserer Präsentation stellen wir unser gemeinsames Projekt mit der e-City der Stadt Luxemburg vor, dem Ausgangspunkt unserer Forschung, und fassen unsere Ergebnisse bezüglich der Einführung des Konzepts der Benutzerfreundlichkeit bei der Entwicklung von digitalen Städten zusammen. Zuerst stellen wir unsere Methodologie für die Entwicklung benutzerfreundlicher Multiagenten-Systeme vor. Zweitens sehen wir uns die Abhängigkeiten innerhalb von sozialen Netzen an, die wir zur Darstellung von Benutzerfreundlichkeit vorschlagen. Drittens geben wir eine kurze Übersicht über unsere Maßnahmen zur Verbesserung der Benutzerfreundlichkeit.

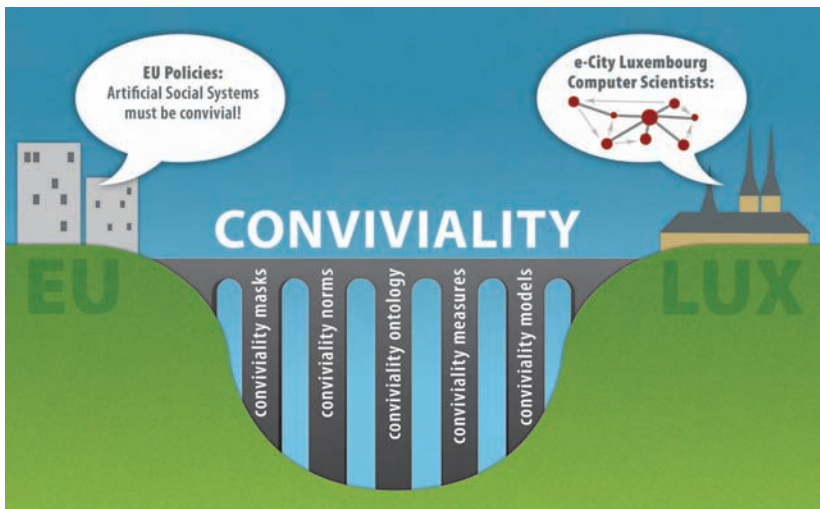
Wir veranschaulichen unsere Argumente und Beiträge mit aktuellen Beispielen der e-City der Stadt Luxemburg und weiteren Internetseiten.

Concevoir des villes numériques conviviales

La convivialité, un concept apparenté à celui de sociabilité, a été récemment identifiée comme un concept clé nécessaire aux communautés Internet telles que les villes numériques. Cependant, même si la convivialité a été érigée en exigence pour les systèmes par les politiques, aucun modèle de convivialité n'a été proposé jusqu'à présent en informatique. Dans cette présentation, nous décrivons notre projet conjoint avec e-City de Luxembourg, point de départ de nos recherches, et nous fournirons un résumé de nos conclusions concernant la mise en place du concept de convivialité dans le développement des villes numériques.

Nous présenterons d'abord notre méthodologie pour la conception de systèmes multi-agents conviviaux. Deuxièmement, nous passerons en revue les réseaux de dépendances, en tant que formes de réseaux sociaux, et nous proposerons une manière de modéliser la convivialité. Troisièmement, nous présenterons un bref aperçu de nos mesures de la convivialité.

Nous illustrerons nos arguments et contributions à l'aide d'exemples actuels de e-City de Luxembourg et de mondes virtuels.



© Patrice Caire; g-nau



Hochwasservorhersage – Effiziente Modellentwicklung für eine grenzüberschreitende Problemstellung

Hochwasserereignisse sind nicht vermeidbar – ihr Schadenspotenzial kann aber durch geeignete und rechtzeitige Vorsorgemaßnahmen reduziert werden. Für eine rechtzeitige Vorsorge im Ereignisfall sind operationelle Hochwasservorhersage-Systeme mit möglichst langen Vorhersagehorizonten bei guter Prädiktionsqualität erforderlich. Hydrologisch-konzeptionelle Modelle sind dazu geeignet; sie sind jedoch sehr aufwändig zu entwickeln und zu kalibrieren. Der Mensch kann aus der Erfahrung vergangener Ereignisse den Ablauf aktueller Ereignisse abschätzen. Diese Fähigkeit, aus historischen Daten Wissen über einen Prozess abzuleiten, lässt sich mit modernen Methoden der Informationsverarbeitung ziemlich direkt abbilden. Dieses Konzept haben wir umgesetzt und können so nahezu automatisiert Flussgebietsmodelle für die Hochwasservorhersage erzeugen. Damit wurde das gesamte Flussgebiet der Mosel modelliert – mit erheblich geringerem Entwicklungsaufwand.

Die Modelle stehen operationell zur Verfügung und liefern vergleichsweise sehr gute Prädiktionsdaten.

Prévision des crues – Développement de modèles efficaces pour traiter une problématique transfrontalière

Les crues ne peuvent pas être évitées - mais les dégâts et les destructions qu'elles causent peuvent être réduits si l'on prend des mesures adaptées avec suffisamment d'avance. Pour prendre en temps voulu les mesures de sauvegarde qui s'imposent en prévision d'un épisode de crue, il convient de disposer de modèles de prévision des crues qui soient opérationnels, qui s'imposent en amont d'un épisode de crue avec des horizons prospectifs. Les modèles basés sur les concepts hydrologiques sont appropriés mais leur développement et leur calibration réclament beaucoup de travail. L'homme peut évaluer le déroulement des épisodes en cours en se basant sur l'expérience des événements passés. Cette capacité d'extraire un savoir relatif à un processus en se basant sur des données historiques peut être reproduite de manière assez directe grâce aux méthodes modernes de traitement de l'information. La Fachhochschule de Trèves a appliqué ce concept et peut générer des modèles de bassins versants de manière pratiquement automatisée aux fins de prévision des crues.

Ceci a permis de modéliser l'intégralité du bassin versant de la Moselle, avec un travail de développement fortement réduit par rapport aux méthodes traditionnelles. Les modèles sont opérationnels et disponibles et fournissent de très bonnes données prédictives par comparaison avec d'autres méthodes.



Erfahrungsbericht: Interaktive Visualisierung und virtuelle Realität am Beispiel des Großprojektes „Stadtmitte am Fluss“

„Stadtmitte am Fluss“ ist das zentrale Leitprojekt der Zukunftsentwicklung Saarbrückens, des Saarlandes und der grenzüberschreitenden Großregion. Zentraler Ansatzpunkt ist es, die rund 1,5 km lange innerstädtische Teilstrecke der A 620 in einen hochwasser-sicheren Tunnel zu verlegen und die freiwerdenden Flächen in einen qualitativ hochwertigen, urbanen Raum umzuwandeln, der die Lebensqualität deutlich verbessert und private Folgeinvestitionen auslöst. Durch die Revitalisierung der Berliner Promenade wird in zentraler Lage eine belebte Flaniermeile am Fluss entstehen.

Die neue „Stadtmitte am Fluss“ soll Saarbrücken als dynamische Landeshauptstadt, als attraktiven Lebensraum und interessanten Investitionsstandort überregional positionieren.

Mit Hilfe der interaktiven Visualisierung und virtuellen Realität konnte für das Großprojekt Stadtmitte am Fluss eine große Aufmerksamkeit erzielt werden. Ein Erfahrungsbericht.



Bilder: © DFKI/LHS/Loidl/Lukas/LKVK

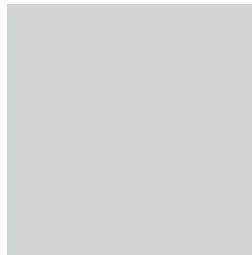
Expérience en matière de visualisation interactive et de réalité virtuelle à l'exemple du grand projet « Cœur de ville au bord de la rivière »

« Cœur de ville au bord de la rivière » est le projet phare du développement futur de Sarrebruck, du Land de Sarre et de la Grande Région transfrontalière. L'élément principal du projet est le transfert d'un tronçon de 1,5 km de l'autoroute A 620 situé à la hauteur du centre ville dans un tunnel résistant aux inondations et la transformation de l'emprise libérée en un espace urbain de haut niveau, qui induira une amélioration notable de la qualité de vie et attirera des investisseurs privés.

La rue « Berliner Promenade » sera revitalisée pour devenir un lieu de flânerie animé au bord de la Sarre, en plein centre de la ville.

Le nouveau « Cœur de ville au bord de la rivière » doit positionner Sarrebruck au plan supra-régional en tant que capitale dynamique du Land, comme lieu de vie attrayant et comme site où il est judicieux d'investir.

A l'aide des techniques de visualisation interactive et de réalité virtuelle, le projet « Cœur de ville au bord de la rivière » a réussi à attirer l'attention à vaste échelle.



Interaktive Visualisierung „ Stadtmitte am Fluss“ /
Visualisation interactive « Cœur de ville au bord de la rivière »

Planungsunterstützung, virtuelle Rekonstruktion und moderne Kommunikation an den Beispielen „Visualisierung der Stadtmitte am Fluss“ und „Visualisierung der historischen Festungsstadt Saarlouis“

Virtuelle Technologien sind vor allem in der industriellen Produktentwicklung weit verbreitet. Durch die fortschreitende Digitalisierung von Entwurf und Planung werden diese Technologien zunehmend auch für Städteplanung und Architektur interessant. Der Vortrag beschreibt die neuen Möglichkeiten virtueller Technologien und wie diese Planungsprozesse und die Kommunikation unterstützen können. Der Vortrag erläutert an den Beispielen „Planung der neuen Stadtmitte am Fluss, Saarbrücken“ und der „virtuellen Rekonstruktion der Vauban Festung, Saarlouis“ die notwendigen Datengrundlagen, Modellierungsstrategien und Projektionstechnologien zur Erstellung von virtuellen, interaktiv erlebbaren, räumlichen Stadtmodellen. Im Ausblick werden weitergehende Nutzungsmöglichkeiten virtueller Stadtmodelle im Kontext des 3D Internets dargestellt.

L'Assistance dans les travaux d'études, la reconstruction virtuelle et la communication moderne à l'exemple de « Visualisation du projet Cœur de ville au bord de la rivière » et « Visualisation de Sarrelouis, ville fortifiée historique »

Les technologies virtuelles sont largement répandues, notamment dans le développement de produits industriels. Du fait de la numérisation croissante des travaux de conception et d'études, ces technologies deviennent de plus en plus intéressantes pour le développement urbain et l'architecture. L'exposé décrit les nouvelles possibilités offertes par les technologies virtuelles et la manière dont ces dernières peuvent fournir une assistance dans les travaux d'études et de planification ainsi que pour la communication. A l'exemple des études de planification du projet « Cœur de ville au bord de la rivière » de Sarrebruck et de la « reconstruction virtuelle des fortifications de Vauban à Sarrelouis », l'exposé fournira des explications sur les données fondamentales requises, les stratégies de modélisation et les technologies de projection en vue de la réalisation de modèles de villes virtuels, interactifs et spatiaux. En perspective, les possibilités supplémentaires d'utilisation des modèles virtuels de villes dans le contexte de l'Internet 3D seront présentées.



Bilder: © DFKI/LHS/Loidl/Lukas/LKVK

Informatik + Medizin – Beispiel für eine erfolgreiche interdisziplinäre Zusammenarbeit zwischen Trier und Luxemburg

In einer engen Zusammenarbeit zwischen der Neurochirurgie des Centre Hospitalier de Luxembourg (CHL), des Klinikums Idar-Oberstein und dem Institut für innovative Informatik-Anwendungen der FH Trier werden Verfahren zur Computerunterstützung bei der tiefen Hirnstimulation (THS) entwickelt. Die Stimulation von tiefen Hirnarealen ist eine etablierte und erfolgreiche aber auch anspruchsvolle Therapiemethode z.B. bei Parkinson oder Dystonie und mit sehr guter Anwendungsprognose bei anderen Hirnerkrankungen. Mit Hilfe der entwickelten Verfahren, von denen einige bereits lizenziert wurden, werden der Arzt/die Ärztin bei der THS-Operation unterstützt, Patienten und Mediziner entlastet und die Prozeduren systematisiert. Eine erweiterte Kooperation im Bereich „Neurodiagnostik, Neuromodulation, Neurorehabilitation sowie Neuroonkologie und neurovaskuläre Erkrankungen“ wurde zwischen dem CHL und der FH Trier 2009 vereinbart.

Informatique + Médecine - Un exemple de coopération interdisciplinaire réussie entre Trèves et Luxembourg

Dans le cadre d'une coopération étroite entre le Service de neurochirurgie du Centre Hospitalier de Luxembourg (CHL), le Service de neurochirurgie du Centre hospitalier (Klinikum) d'Idar-Oberstein et l'Institut des applications innovantes de l'informatique (Institut für innovative Informatik-Anwendungen) de la Fachhochschule de Trèves, des procédés de stimulation cérébrale profonde (SCP) assistée par ordinateur ont été développés. La stimulation des couches profondes du cerveau est une méthode thérapeutique établie et qui fonctionne bien, mais qui présente de fortes exigences. Elle est utilisée pour soigner la maladie de Parkinson ou la dystonie et son pronostic est très favorable pour d'autres pathologies de l'encéphale. Les procédés développés, dont certains ont déjà fait l'objet d'une concession de licence, apportent une assistance au médecin pratiquant la stimulation cérébrale profonde, rendent l'opération moins pénible pour le patient et pour le praticien et permettent une systématisation des procédures. Une coopération étendue intitulée « Diagnostic neurologique, neuromodulation, rééducation neurologique, neuro-oncologie et maladies neurovasculaires » a fait l'objet d'un accord entre le CHL et la Fachhochschule de Trèves en 2009.

Die Technologie-Nichtnutzer: Ängste, Widerstand oder Ablehnung?

Laut Informationen des französischen Instituts Médiamétrie (vom Mai 2009) ist ein starker Zuwachs an Internetnutzern mit Netzzugang in Frankreich zu verzeichnen, der nicht rein quantitativ bewertet werden kann. Nach einem starken Zuwachs stagniert die Nutzung der neuen Technologien inzwischen auf einem hohen Niveau. Demzufolge ergibt sich die Nichtnutzung der Technologien fortan weniger aus der Problematik, keine Ausstattung und Netzzugang zur Verfügung zu haben (in dem Fall wäre jeder Nichtnutzer ein potentieller Nutzer), sondern aus einer persönlicher Überzeugung, die offen vertreten und manchmal auch eingefordert wird.

Les non-usagers des technologies : craintes, résistance ou rejet ?

D'après les informations communiquées par l'institut Médiamétrie (mai 2009), l'importante progression du nombre d'internautes connectés à laquelle on assiste en France n'est pas uniquement quantitative. Après une forte progression, le développement de l'usage des technologies connaît cependant une phase de plateau. Le non-usage des technologies relèverait désormais moins d'une problématique de l'impossibilité d'accès aux outils et au réseau (un non-usager étant dans cette hypothèse un usager en puissance) que de prises de positions personnelles, assumées et parfois revendiquées.



Denis ZAMPUNIERIS promovierte an der Universität von Namur in Belgien im Fach Informatik und ist Professor an der Fakultät für Naturwissenschaften, Technologie und Kommunikation der Universität Luxemburg (www.uni.lu), wo er Studiendirektor des Bachelor-Studienganges Informatik und der wissenschaftliche Leiter des F&E-Teams „CICeL – Cellule d’Ingénierie et de conseil en e-learning“ ist.

Seine Hauptforschungsthemen sind gegenwärtig die Entwicklung neuer Software-Technologien und E-Learning-Tools mit Hauptaugenmerk auf der Integration von proaktiven Verhaltensweisen.

Patrice CAIRE ist momentan Forschungsassistentin und Doktorandin im Fach Informatik in der interdisziplinären ICR-Forschungsgruppe unter der Leitung von Professor Van der Torre an der Universität Luxemburg. Sie machte ihren Master in Informatik am Media Lab der Universität von New York. Außerdem sammelte sie Forschungserfahrung bei ihrer Arbeit im Virtual reality-Lab des Stanford Forschungsinstituts sowie Erfahrung in der Industrie bei ihrer Arbeit für die Silicon Valley-Unternehmen Scient e-business innovation, Netscape und AOL Internetdienste.

Sie interessiert sich vor allem für Multiagentensysteme, Konvivialität, soziale Abhängigkeitsnetzwerke und digitale Städte.

Dr. Hilko HOFFMANN, geb. 1964. Studium der Geographie an der Universität Trier, Promotion an der Universität Zürich. 2001 – 2008 wissenschaftlicher Mitarbeiter am Competence Center Virtual Environments, Fraunhofer IAO, Stuttgart. Seit 2008 Leiter der Gruppe Simulierte Realität am Deutschen Forschungszentrum für künstliche Intelligenz, Saarbrücken.

Die Forschungsschwerpunkte sind virtuelle Realität, Projektionssysteme, Interaktion in virtuellen Umgebungen und Multitouch Technologien.

Denis ZAMPUNIERIS est titulaire d’un doctorat en informatique de l’Université de Namur, en Belgique, et professeur à l’Université du Luxembourg à la faculté des Sciences, de la Technologie et de la Communication (<http://www.uni.lu>), où il est Directeur d’études pour la Licence d’informatique (Bachelor) et directeur universitaire de l’équipe de R&D « CICeL - Cellule d’Ingénierie et de Conseil en e-Learning ».

En matière de recherche, son intérêt porte actuellement surtout sur la conception de nouvelles technologies et d’outils logiciels pour l’e-learning, l’accent portant sur l’intégration de comportements proactifs.

Patrice CAIRE prépare une thèse en informatique. Elle est actuellement assistante de recherches au sein du groupe de recherche pluridisciplinaire ICR à l’Université du Luxembourg, sous la direction du Professeur Van der Torre. Patrice Caire est titulaire d’un Master en informatique du New York University Media Lab. En outre, elle a acquis une expérience de la recherche au sein Laboratoire de réalité virtuelle du Stanford Research Institute, ainsi qu’une expérience industrielle en travaillant dans diverses sociétés de la Silicon Valley, telles que Scient e-business innovation, Netscape et AOL internet services.

Elle s’intéresse en particulier aux systèmes multi-agents normatifs, à la convivialité, aux réseaux de dépendance sociale ainsi qu’aux villes numériques.

Dr. Hilko HOFFMANN, né en 1964. Etudes de géographie à l’Université de Trèves. Doctorat à l’Université de Zurich. De 2001 à 2008, collaborateur scientifique au Centre de compétence « Virtual Environments », Fraunhofer IAO, Stuttgart. Depuis 2008, il dirige le groupe « Réalité simulée » au DFKI à Sarrebruck.

Ses recherches portent principalement sur la réalité virtuelle, les systèmes de projection, l’interaction dans les environnements virtuels et les technologies Multitouch.

Prof. Dr. rer. nat. Peter GEMMAR ist seit 1990 Professor für Technische Informatik am Fachbereich Informatik der Fachhochschule Trier. Passend zu seinen Fachgebieten Bildverarbeitung, Softcomputing und Robotik in der Lehre untersucht und entwickelt Peter Gemmar innovative Informatikanwendungen mit Methoden aus dem Bereich der „Computational Intelligence“.

Zu seinen erfolgreichen Entwicklungen der letzten Jahre zählen mehrere Verfahren zur computerunterstützten Neurochirurgie und Flussgebietsmodelle für die Hochwasservorhersage. Bis 1990 befasste sich Peter Gemmar mit aktuellen Themen wie Parallelverarbeitung/parallele Rechnerarchitekturen und Bildverarbeitung am Forschungsinstitut für Informationsverarbeitung und Mustererkennung (FIM) in Ettlingen. Er studierte Elektrotechnik und promovierte in Informatik an der Universität Karlsruhe (TH) und ist Mitbegründer (2006) des interdisziplinären Kompetenzzentrums Neurotechnologie (IKNTec).

Dipl. Inf. Georg DEMME, geb. 1972. Studium der Informatik an der Universität des Saarlandes. 2000 – 2008 wissenschaftlicher Mitarbeiter am Lehrstuhl Computergraphik der Universität des Saarlandes. Seit 2008 Leiter des Visualisierungszentrums am Deutschen Forschungszentrum für künstliche Intelligenz, Saarbrücken.

Die Forschungsschwerpunkte sind virtuelle Realität, immersive Architektur- und Landschaftsvisualisierung und virtuelle Rekonstruktion.

Luc MASSOU ist Dozent für Informations- und Kommunikationswissenschaften an der Universität Paul Verlaine-Metz. Er gehört zum Centre de Recherche sur les Médiations CREM (EA 3476), im Rahmen dessen er den Pol Pixel zur Analyse von soziotechnischen Vermittlungswerkzeugen und ihrer Nutzung koordiniert. Dies ist der zentrale Punkt seiner Forschung. Er ist auch Direktor der Fachrichtung Kommunikation an der UFR Sciences Humaines et Arts, und er war acht Jahre lang pädagogischer Leiter des Masters 2 „Internetinhalte und -projekte“ zur Ausbildung von Webprojekt-Leitern und Multimedia-Kommunikationsbeauftragten. Er ist Mitglied des Redaktionsausschusses der Zeitschrift „Questions de communication“ (<http://ques2com.ciril.fr>), die mit dem CNRS-Label versehen wurde.

Prof. Dr. rer. nat. Peter GEMMAR est professeur d'informatique technique à l'Unité de formation et de recherche Informatique de la Fachhochschule de Trèves depuis 1990. Enseignant le traitement de l'image, le soft computing et la robotique, Peter Gemmar analyse et développe des applications informatiques en utilisant des méthodes appartenant au domaine de l'intelligence computationnelle.

Au cours des années passées, il a développé entre autres plusieurs procédés d'assistance par ordinateur en neurochirurgie ainsi que des modèles de bassins hydrographiques destinés à la prévision des crues. Jusqu'en 1990, Peter Gemmar a travaillé sur des thématiques d'actualité telles que le traitement parallèle des données / les architectures parallèles d'ordinateurs et le traitement de l'image à l'Institut de recherche en traitement de l'information et en reconnaissance de schémas (Forschungsinstitut für Informationsverarbeitung und Mustererkennung – FIM) à Ettlingen. Après des études d'électrotechnique, il a obtenu un doctorat en informatique à l'Université de Karlsruhe (TH) et il a cofondé en 2006 le centre de compétence interdisciplinaire de neurotechnologie (IKNTec).

Dipl. Inf. Georg DEMME, né en 1972. Etudes d'informatique à l'Université de la Sarre. 2000 – 2008 collaborateur scientifique à la chaire de graphisme informatique de l'Université de la Sarre. Depuis 2008, directeur du Centre de visualisation au Centre allemand de recherche en intelligence artificielle (DFKI) de Sarrebruck.

Ses recherches portent principalement sur la réalité virtuelle, la visualisation immersive architecturale et paysagère et la reconstruction virtuelle.

Luc MASSOU est maître de conférences en Sciences de l'information et de la communication à l'université Paul Verlaine-Metz. Il appartient au Centre de Recherche sur les Médiations CREM (ÉA 3476) au sein duquel il coordonne le pôle Pixel sur l'analyse des dispositifs de médiation sociotechnique et de leurs usages, point central de ses travaux de recherche. Il est également directeur du département Communication à l'UFR Sciences Humaines et Arts et a été pendant 8 ans responsable pédagogique du Master 2 Professionnel « Contenus et projets Internet » formant des chefs de projets web et chargés de communication multimédia. Il est membre du comité de rédaction de la revue « Questions de communication » (<http://ques2com.ciril.fr>) labellisée par le CNRS.

Pierre MORELLI ist Dozent für Informations- und Kommunikationswissenschaften am Centre de Recherche sur les Médiations (CREM, EA 3476) an der Universität Paul Verlaine-Metz. Er ist auch Mitglied der Multimedia-Kommission des Ministeriums für nationale Bildung. Er ist an der Leitung des Masterstudienganges im ersten Jahr „Information und Kommunikation“ der UFR Sciences Humaines et Arts beteiligt.

Seine Forschung betrifft in erster Linie künstlerische, kulturelle und soziale Aspekte der Informations- und Kommunikationstechnologien. Er arbeitet im Rahmen diverser Forschungsverträge und in den Gruppen Pixel (zur Verwendung der Informations- und Kommunikationstechnologien) und Praxitèle (Kunst und Ästhetik) im Rahmen des CREM mit. Er gehört auch zum Redaktionsausschuss der Zeitschrift „Questions de communication“, die mit dem Conseil Régional de Lorraine und dem Centre National du Livre zusammen herausgegeben wird.

Corinne MARTIN ist Dozentin für Informations- und Kommunikationswissenschaften an der Universität Paul Verlaine-Metz sowie am IUT de Thionville-Yutz. Sie ist Mitglied des Centre de Recherche sur les Médiations (CREM, EA 3476) der Universität Paul Verlaine-Metz.

Ihre Forschung betrifft die Analyse der Verwendung der Informations- und Kommunikationstechnologien (Mobiltelefone und mobiles Internet) in ihren wirtschaftlichen, technischen, sozialen, kulturellen und kommunikativen Dimensionen.

Mathias KURZ, Dipl. Ing., geb. 1961. Studium Umwelt- und Hygienetechnik an der FH Gießen-Friedberg. Bis 2000 Bauingenieur in einem Ingenieurbüro, 2000–2004 Projektingenieur bei der Landeshauptstadt Saarbrücken, 2004–2008 Leiter der Planungsabteilung Siedlungswasserwirtschaft der LHS, 2004–2009 Technischer Geschäftsführer des Entsorgungszweckverbandes Friedrichsthal, seit 2008 Projektleiter des Großprojektes „Stadtmitte am Fluss“.

Pierre MORELLI est maître de conférences en sciences de l'information et de la communication au Centre de recherche sur les médiations (CREM, EA 3476) à l'université Paul Verlaine-Metz. Il est également membre de la commission multimédia du ministère de l'Éducation nationale. Il co-dirige le master première année « Information et communication » à l'UFR Sciences humaines et arts.

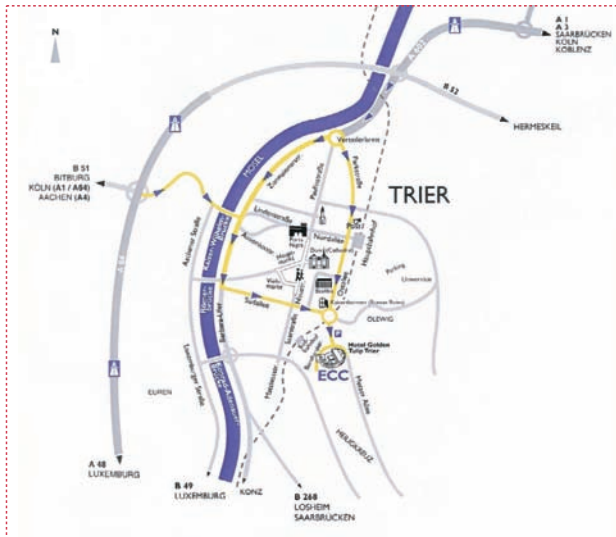
Ses recherches portent notamment sur les aspects artistiques, culturels et sociaux des technologies de l'Information et de la communication. Il intervient dans plusieurs contrats de recherche et collabore aux travaux des groupes Pixel (sur l'usage des TIC) et Praxitèle (art et esthétique) au sein du CREM et fait partie du comité de rédaction de la revue « Questions de communication » publiée avec le concours du Conseil Régional de Lorraine et du Centre National du Livre.

Corinne MARTIN est maître de conférences en sciences de l'information et de la communication à l'université Paul Verlaine-Metz, IUT de Thionville-Yutz. Elle est membre du Centre de recherche sur les médiations (CREM, EA 3476) de l'université Paul Verlaine-Metz.

Ses recherches portent sur l'analyse des usages des technologies de l'information et de la communication (téléphone portable et internet mobile) dans leurs dimensions économiques, techniques, sociales, culturelles et communicationnelles.

Mathias KURZ, ingénieur diplômé, né en 1961. Etudes en technologies de l'environnement et de l'hygiène à la Fachhochschule de Gießen-Friedberg, études de génie civil à l'Université technique de Karlsruhe. Jusqu'en 2000 : ingénieur projet dans un bureau d'études, de 2000 à 2004 : ingénieur projet à la Ville de Sarrebruck, de 2004 à 2008 : Directeur du service études du Service des eaux de la Ville de Sarrebruck, de 2004 à 2009 : Directeur technique du Syndicat d'élimination des déchets de Friedrichsthal, depuis 2008 : chef de projet « Cœur de ville au bord de la rivière ».

Anfahrt / Plan d'accès



**Europäische Rechtsakademie Trier ECC-ERA Congress Centre /
Académie de droit européen Trèves ECC-ERA Congress Centre**
Metzer Allee 4, 54295 Trier

Städtenetz QuattroPole

In der Grenzregion zwischen Deutschland, Luxemburg und Frankreich verbindet das Städtenetz QuattroPole eine Region mit historischer, wirtschaftlicher und kultureller Vielfalt und gelebter Mehrsprachigkeit.

Gemeinsam wollen Luxemburg, Metz, Saarbrücken und Trier die Rolle der Großregion auf der europäischen Bühne stärken und vorhandenes Wissen bündeln.

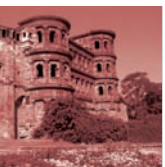
Umwelt und Energie, IT und Wirtschaft, die Sprachen der Region, Migration und Tourismus sind nur einige Schwerpunkte der Zusammenarbeit.

Réseau de villes QuattroPole

Chevauchant les frontières entre l'Allemagne, le Luxembourg et la France, le réseau de villes QuattroPole tisse des liens au sein d'une région d'une grande diversité historique, économique et culturelle, où le plurilinguisme relève du vécu quotidien.

Luxembourg, Metz, Sarrebruck et Trèves unissent leurs forces pour amener la Grande Région sur le devant de la scène européenne et mutualisent leurs savoir-faire.

La coopération porte sur de nombreuses thématiques, dont les plus importantes sont l'environnement et l'énergie, les technologies de l'information et l'économie, les langues de la région, les migrations et le tourisme, pour n'en citer que quelques-unes.



Verbindliche Anmeldung im Internet unter / *Inscription définitive en ligne*

www.quattropole.org

Die Teilnahme an der Konferenz ist gratis.

Kostenloser Bustransfer:

Aus Luxemburg, Metz und Saarbrücken wird ein Bus um 8 Uhr die Teilnehmer zur Konferenz nach Trier und um 17 Uhr zurück bringen. Weitere Informationen unter www.quattropole.org

La participation à la conférence est gratuite.

Transfert en bus gratuit :

*Un bus amènera les participants à partir de Luxembourg, Metz et Sarrebruck à la conférence à Trèves : départ à 8h, retour à 17h.
Informations complémentaires sur internet : www.quattropole.org*



Kontakt /Contact

Bureau QuattroPole de la ville de Metz | + 33 (0) 387 55 50 53 | quattropole@mairie-metz.fr